

よこはま・Yokohama

URL <http://www.yoke.or.jp/>

まいつきにちはつこう
毎月5日発行

はつこうしゃ こうえきざいだんほうじんよこはましこくさいこうりゅうきょうかい
発行者：公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE)

へんしゅう じんかぞく かい
編集：インドネシア人家族の会

じゅうしょ
住所：〒241-0822

よこはましあさひく おか
横浜市旭区さちが丘 54-56

Tel/Fax : 045-391-7911

Setiap bulan terbit tanggal 5

Penerbit : YOKE

【 07月号 】

Editor : PKIY

Alamat : 〒241-0822

Yokohama-shi, Asahi-ku Sachigaoka 54-56

URL : <http://indonesia-family.sakura.ne.jp/>

◆ SILAHKAN MENGGUNAKAN BAHASA JEPANG UNTUK MENGHUBUNGI INFORMASI - INFORMASI DI BAWAH INI

◆ PENGENALAN ANEKA PEKERJAAN BAGI LULUSAN SMA BAGIAN I

こうこうせいしゅうしょく
高校生就職フェア Part 1

Diadakan untuk murid SMA lulusan Maret 2017 yang akan datang, orang tua/wali dan para guru sekolah. Acara ini akan dihadiri oleh kurang lebih 100 perusahaan. Untuk menghadiri ini, pada dasarnya diperlukan pendaftaran lewat sekolah masing-masing tetapi tidak mendaftar pun bisa masuk ke tempat pertemuan.

Hari/Tanggal : Jumat, 22 Juli

Jam : 13:00 ~ 16:30 Mulai masuk tempat/受付 : 12:30

Tempat : Pacifico Yokohama ANEX HALL ※西区みなとみらい1-1-1

Tel. 045-221-2155

Biaya : Gratis

Pendaftaran : Lewat sekolah masing-masing

Keterangan : ・ハローワーク横浜 学卒第一部門

Tel./fax. 045-211-7759/045-211-7752 学卒第一部門

・経済局 雇用労働課 雇用労働課

Tel./fax. 045-671-2343/045-664-9188

◆ MARI MAKAN KEDELAI ! KELAS MEMASAK UNTUK ANAK & ORANG TUANYA

まめ た おやこりょうりきょうしつ
豆を食べよう！ 親子料理教室

Sambil belajar memasak dengan menyenangkan bersama anak kita juga akan mempelajari tentang menu kyusyoku (makanan di sekolah) dan makanan yang menyehatkan.

Hari/Tanggal : ①Senin, 25 Juli ②Selasa, 26 Juli ※Jam ➡10:00 ~ 14:00

Tempat : 横浜市技能文化会館 調理室 ※中区万代町 2-4-7

Biaya : 900 yen

Pendaftaran : lewat e-mail ⇒ shokuiku@vgs.or.jp

Kartu pos ganda ⇒ tulis nama cara, alamat/nama peserta,no,telepon,umur, tanggal (cours) yang dimaksud dan tuliskan alamat pada kartu balasan

Ke 〒231-0015 なかのおのえちよう 中区尾上町 1-6 VORT よこはまかんない 横浜関内ビル

がっこうしょくいくざいだん よこはま学校食育財団 しょくいくすいしんがかり 食育推進係

Tel./fax. 045-662-2541/045-662-7834

Home Page : www.ygs.or.jp

◆ KELAS SENAM (PERCOBAAAN) DI LIBURAN MUSIM PANAS

なつやす たいそうたいげんきょうしつたいけんかい
夏休み体操体験教室体験会

Kelas untuk para pemula, untuk mengenali/memahami perlengkapan/alat untuk senam.

Hari/Tanggal : Rabu, 10 Agustus

J a m : ① 15:30 ~ 16:30 (3 ~ 6 tahun)
② 17:00 ~ 18:00 (6 ~ 12 tahun)

Biaya : 1550 yen

Pendaftaran : Kartu pos ganda ⇒ **Tuliskan** nama acara, alamat, no. telepon, nama (beserta furigana), Jam yang diinginkan (cours), jenis kelamin pada kartu pos bolak-balik. Jangan lupa tulis alamat pada kartu pos balasan.

Tempat/ Alamat Pendaftaran/Keterangan :

よこはまし いかがく
横浜市スポーツ医科学センター

〒222-0036 こうほくくこづくえまち 港北区小机町3302-5 にっさん ない 日産スタジアム内

Tel./fax. 045-477-5050/045-477-5052

Home Page : www.ypsc.or.jp/ysmc/

◆ KELAS RENANG UNTUK DEWASA (PEMULA)

せいじんすいえいきょうしつ (しょしんしや)
成人水泳教室 (初心者)

Kelas untuk pemula dewasa, dalam hal ini benar-benar bagi yang belum bisa berenang.

Hari/Tanggal : ① Rabu, 27 Juli, ② Kamis, 28 Juli ③ Jumat, 29 Juli

J a m : 10:00 ~ 11:00

Peserta : 16 tahun ke atas ****Terbatas untuk 20 orang pendaftar pertama**

Biaya : 2700 yen

Pendaftaran : Kartu pos ganda ⇒ **Tuliskan** nama acara, alamat, no. telepon, nama (beserta furigana), Jam yang diinginkan (cours), jenis kelamin pada kartu pos bolak-balik. Jangan lupa tulis alamat pada kartu pos balasan.

Tempat/ Alamat Pendaftaran/Keterangan :

よこはまし いかがく
横浜市スポーツ医科学センター

〒222-0036 こうほくくこづくえまち 港北区小机町3302-5 にっさん 日産スタジアム内
Tel./fax. 045-477-5050/045-477-5052

Home Page : www.ypsc.or.jp/ysmc/

◆ **KELAS PERCOBAAN AQUABICS (SENAM DALAM AIR) UNTUK PEMULA**

アクアビクス たいけんきょうしつ 体験教室 (初心者)

Membuat program, menggerakkan badan perlahan di dalam air dengan diiringi music.

Hari/Tanggal : ① Rabu, 27 Juli ② Kamis, 28 Juli

J a m : 12:30 ~ 13:30

Peserta : 16 tahun ke atas **Terbatas untuk 20 orang pendaftar pertama

Biaya : 1550 yen

Pendaftaran : Kartu pos ganda ⇒ **Tuliskan** nama acara, alamat, no. telepon, nama (beserta furigana), Jam yang diinginkan (cours), jenis kelamin pada kartu pos bolak-balik. Jangan lupa tulis alamat pada kartu pos balasan.

Tempat/ Alamat Pendaftaran/Keterangan :

よこはまし 横浜市 い か がく スポーツ医科学センター
〒222-0036 こうほくくこづくえまち 港北区小机町3302-5 にっさん 日産スタジアム内
Tel./fax. 045-477-5050/045-477-5052

Home Page : www.ypsc.or.jp/ysmc/

◆ **KONSER AMAN & TENANG UNTUK ANAK & ORANG TUANYA AMAN**

MARI BELAJAR TENTANG KEAMANAN & KETENANGAN

なつやすみあんぜんあんしん 夏休み安全安心コンサート ~ おやこ たの 親子で楽しみ

Konser yang akan digelar oleh 4 macam aparat keamanan masyarakat Yokohama.

Dinas Pemadam Kebakaran Yokohama, Dinas Kamanan Lingkungan Yokohama, Dinas Kepolisian Yokohama, Dinas Penanggulangan Kriminalitas Kanagawa.

Hari/Tanggal : Rabu, 28 Agustus

J a m : 14:00 ~ 16:00 Mulai masuk tempat/受付 : 13:30

Tempat : Kannai Hall かんない 関内ホール (大ホール)
なかくすみよしちょう 中区住吉町4-42-1 Tel./Fax. 045-662-1221/045-662-2050

Biaya : Gratis

Pendaftaran : Email ⇒ sy-oyako0824@city.yokohama.jp

Kartu pos ganda ⇒ **Tuliskan** nama acara, alamat, no. telepon, nama (beserta furigana), Jam yang diinginkan (cours), jenis kelamin pada kartu pos bolak-balik. Jangan lupa tulis alamat pada kartu pos balasan. Ke :

〒221-0844 かながわくさわたり 神奈川区沢渡4-7 よこはましょうぼうおんがくたい 横浜消防音楽隊
Tel./Fax. 045-311-0100/045-312-0386

Home page : www.city.yokohama.lg.jp/shobo/brassband/

◆ **MENGAMATI MAHLUK HIDUP** いきもの 生き物ウオッチング

Mencoba mengamati makhluk hidup di malam hari akan tau bagaimana perbedaannya.

Hari/Tanggal : ① Minggu, 31 Juli ② Sabtu, 6 Agustus

J a m : 17:15 ~ 20:15

Peserta : Murid SD bersama orang tua/walinya

Pendaftaran : Kartu pos ganda⇒ **Tuliskan** nama acara, alamat, no. telepon, nama (beserta furigana), Jam yang diinginkan (cours), jenis kelamin pada kartu pos bolak-balik. Jangan lupa tulis alamat pada kartu pos balasan. Ke ;

〒231-0017 なかくみなとまち 中区港町1-1 よこはましかんきょうそうぞうきょく 横浜市環境創造局 すいしんか みどりアップ推進課

Tel./fax. 045-671-2624/045-224-6627

<http://www.city.yokohama.lg.jp/kankyo/midoriup/>

◆ **FESTIVAL BUKU CERITA BERGAMBAR 2016** えほん 絵本フェスティバル 2016

Pameran aneka buku cerit bergambar.

Hari/Tanggal : Jumat, 22 Juli ~ Minggu, 31 Juli

J a m : 9:30 ~ 18:00

Tempat : よこはまやまてせいようかん 横浜山手西洋館 7 館

なかくやまてちよう ※中区山手町 16

**Libur/tutup pada : Rabu minggu ke-4

Biaya : Gratis

Tel./fax. 045-662-8819/045-662-8819

Keterangan : こうざい (公財) よこはましみどり 横浜市緑の きょうかい 協会 がいこうかん 外交官の家 いえ

Tel./fax. 045-662-8819/045-662-8819

<http://www2.yamate-seiyoukanorg/>



Selamat Idul Fitri 1 Syawal 1437
Hijriah

Bila ada kekurangan dan kekhilafan selama ini...Mohon maaf lahir & bathin

★seluruh pengurus PKIY★